

# FLÜCHTLINGSRAT BERLIN e.V.

I diritti umani non conoscono confini

---

Flüchtlingsrat Berlin e.V.  
Greifswalder Str. 4  
10405 Berlin  
Tel: (030) 22 47 63 11  
Fax: (030) 22 47 63 12  
buero@fluechtlingsrat-berlin.de  
[www.fluechtlingsrat-berlin.de](http://www.fluechtlingsrat-berlin.de)  
Berlino, 24 aprile 2020

Aggiornato al: 24 aprile 2020.

## **Il coronavirus a Berlino – Informazioni per richiedenti asilo e rifugiate/i**

Su internet e Whatsapp circolano molte informazioni false e teorie del complotto. Questa scheda informativa offre una panoramica della situazione alle persone richiedenti asilo/rifugiate a Berlino. Le informazioni che seguono si basano su fonti serie e ufficiali.

Qui Lei trova la scheda informativa in tedesco, inglese, italiano, arabo, farsi, tigriniya, russo, turco, francese e spagnolo:

<https://fluechtlingsrat-berlin.de/corona>

Attualmente a Berlino sono permessi contatti fisici tra persone che vivono nella stessa stanza/appartamento, tra moglie o marito, o con il/la partner. Contatti con altre persone invece devono essere ridotti al minimo indispensabile. Ovunque sia possibile è indispensabile mantenere almeno 1,5 metri di distanza da ogni persona.

La situazione potrebbe cambiare ancora. Noi Le diamo informazioni sulla situazione a Berlino. Le informazioni sono aggiornate al 24 aprile 2020.

### **1) Come lavorano le autorità e i tribunali?**

**Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten LAF (Ufficio regionale del Land per richiedenti asilo e rifugiati):**

Gli appuntamenti sono stati ridotti, solo pochi avranno luogo.

Per maggiori informazioni visiti il sito: [www.berlin.de/laf/](http://www.berlin.de/laf/)

Contatti il LAF telefonicamente, via mail, o via fax per chiedere se il Suo appuntamento avrà luogo. Il rinnovo del pagamento delle spese per il Suo alloggio viene gestito dal centro di accoglienza. Riceverà una lettera in cui sarà confermato il rinnovo del pagamento.

Si ricordi di presentare qualsiasi richiesta per iscritto (lettera), via fax, o via mail. Se Lei non ha un conto corrente chiedi un appuntamento per farsi dare i soldi in contanti. Contatti il LAF per telefono, via mail, o via fax e chiedi se è possibile ricevere i contanti anche in altro modo, ad es. come "Barcode" per farseli dare alla cassa del supermercato.

## **Ankunftszentrum für Asylsuchende (Centro di arrivo per richiedenti asilo a Berlino)**

L'Ankunftszentrum di Berlino accetta ancora richieste di asilo. È aperto sempre: 7 giorni alla settimana per 24 ore. Si trova nel Haus 2 dell'ex-clinica neurologica, la Karl Bonhoeffer Nervenlinik. Lì vengono fatte una prima visita medica, la verifica dell'identità e la schedatura (impronte digitali). Se necessario Le faranno il test per il coronavirus.

### **Per i primi 14 giorni Lei sarà obbligato/a a dormire all'interno dell'Ankunftszentrum.**

Il LAF controllerà se Lei ha sintomi della malattia. Di giorno si può lasciare l'Ankunftszentrum. Dopo 14 giorni di alloggio all'Ankunftszentrum verrà indirizzato/a a un'altra struttura.

Chi ha la possibilità di andare ad abitare **gratuitamente da un/a conoscente** può richiedere all'Ankunftszentrum l'esonero dall'obbligo di residenza secondo il § 49 comma 2 della legge sul diritto d'asilo. Per richiedere l'esonero si può anche fare riferimento a motivi di salute. In caso di esonero dall'obbligo di residenza presso l'Ankunftszentrum, richiedi di farle inviare per posta o comunicare per telefono gli avvisi per i futuri appuntamenti inerenti il Suo processo di registrazione presso il LAF in Bundesallee.

Lei o un Suo congiunto appartiene alla categoria **"Risikopersonen"** (soggetti a rischio) a causa di una malattia cardiovascolare o respiratoria, di cancro, altra malattia cronica grave o a causa dell'età superiore ai 60 anni? Deve assolutamente dirlo al medico e ai collaboratori del LAF durante la registrazione! Dica loro anche quali sono i farmaci di cui ha bisogno! E, se non ha la possibilità di risiedere in un'abitazione privata, richiedi di essere assegnato **a una camera a parte con bagno privato**.

Al loro primo arrivo i/le richiedenti asilo ottengono un alloggio, un'indennità e la prova della sussistenza di un'assicurazione sanitaria. Presso l'Ankunftszentrum viene compilato un **"Formularantrag"** per l'asilo. Questo documento deve essere firmato dal/la richiedente asilo e viene poi inviato al BAMF. Il colloquio con la commissione, durante il quale vengono esaminati i motivi della richiesta di asilo, si terrà – di persona - presso il BAMF non appena sarà di nuovo possibile. In alcuni casi vengono già effettuate le interviste ("Asylinterview").

### **Indirizzo dell'Ankunftszentrum:**

**Oranienburger Straße 285, Haus 2, 13437 Berlin-Reinickendorf**

U-Bahn/S-Bahn Karl Bonhoeffer Nervenlinik.

[www.berlin.de/laf/ankommen/](http://www.berlin.de/laf/ankommen/)

## **Landesamt für Einwanderung LEA (Ausländerbehörde)**

Il LEA è chiuso al pubblico, lavora **online e per via scritta (posta)**:

[www.berlin.de/einwanderung/aufenthalt/artikel.909816.php](http://www.berlin.de/einwanderung/aufenthalt/artikel.909816.php)

Lei può richiedere il rinnovo del Suo documento di soggiorno **online**: come?

Categoria 1:

persone che hanno **preso un appuntamento** o hanno un **Aufenthalterlaubnis** (permesso di soggiorno) o una **Fiktionsbescheinigung** che stanno per scadere:

[www.berlin.de/einwanderung/termine/termin-vereinbaren/formular.909797.php](http://www.berlin.de/einwanderung/termine/termin-vereinbaren/formular.909797.php)

Categoria 2:

persone che hanno una **Aufenthalts gestattetung** (autorizzazione di soggiorno provvisorio per richiedenti asilo), una **Duldung**, una **Grenzübertrittsbescheinigung** (certificato di attraversamento della frontiera), una **L 4048- Bescheinigung** o un **Passeinzugsbescheinigung** (certificato di avvenuto ritiro del passaporto):

[www.berlin.de/einwanderung/termine/termin-vereinbaren/formular.909347.php](http://www.berlin.de/einwanderung/termine/termin-vereinbaren/formular.909347.php)

Attenzione: dopo aver compilato i moduli online **non** si riceve una conferma via mail.

Si deve stampare il modulo compilato o salvarlo in formato pdf (cliccando "stampa" sul computer o sul cellulare si può poi salvare il modulo in formato pdf). Il pdf serve per certificare in via transitoria al Suo datore di lavoro, al Jobcenter ecc. che il Suo soggiorno continua a essere autorizzato. Il Landesamt für Einwanderung La contatterà per farle sapere quali sono i prossimi passi.

### **Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF (Ufficio federale per l'immigrazione e i rifugiati)**

IL BAMF Berlin è provvisoriamente chiuso al pubblico. In casi isolati vengono già fatte le interviste. In questo momento **non** è possibile il riesame durante un "Widerrufsverfahren" (processo di recesso).

<https://www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2020/20200316-am-covid-19.html>

Per presentare la **richiesta di asilo** si deve andare **di persona all'Ankunftszenrum di Berlino in Oranienburger Straße 285, Haus 2, 13437 Berlin-Reinickendorf** (vedi sopra) e farsi registrare come richiedenti asilo. Lì vengono fatte una visita medica, la verifica dell'identità e la schedatura (impronte digitali). I/le richiedenti asilo ottengono un alloggio, un'indennità e la prova della sussistenza di un'assicurazione sanitaria.

Presso l'Ankunftszenrum viene compilato un "**Formularantrag**" per l'asilo. Questo documento deve essere **firmato sul luogo** dal/la richiedente asilo e viene poi inviato al BAMF. Il colloquio con la commissione, durante il quale vengono esaminati i motivi della richiesta di asilo, si terrà - di persona - presso il BAMF non appena sarà di nuovo possibile. In alcuni casi vengono già effettuate le interviste ("Asylinterview").

Dal 20 aprile viene di nuovo notificato l'esito negativo di una richiesta d'asilo alle persone che hanno dato l'incarico a un avvocato. Viene notificato l'esito negativo della richiesta d'asilo anche in caso di ritiro della stessa o se le autorità ritengono che il/la richiedente sia "sparito" ("untergetaucht"). Il BAMF vuole tornare al regolare svolgimento delle procedure a partire dal 4 maggio 2020.

### **Jobcenter (Centri per l'impiego) e Sozialämter (servizi sociali)**

I Jobcenter (Centri per l'impiego) e i Bezirksamter (uffici distrettuali) ricevono i/le clienti solo in pochissimi casi. Per favore si informi sul sito del Suo Jobcenter o del Suo Bezirksamt (ufficio distrettuale):

<https://service.berlin.de/jobcenter/>

<https://service.berlin.de/sozialaemter/>

Contatti il Jobcenter o il Bezirksamt telefonicamente, via mail o via fax e chiedi se il Suo appuntamento avrà luogo. Si ricordi di presentare qualsiasi richiesta per iscritto, via fax o via mail. Se Lei non ha un conto corrente, chiedi se è possibile ricevere i contanti anche in altro modo, ad es. come "Barcode" per farseli dare alla cassa del supermercato.

### **Verwaltungsgericht Berlin (Tribunale amministrativo di Berlino)**

[www.berlin.de/gerichte/verwaltungsgericht/](http://www.berlin.de/gerichte/verwaltungsgericht/)

Gli appuntamenti di persona per udienze e procedure orali sono per lo più disdetti in via provvisoria. È possibile presentare "Klagen" e "Anträgen" presso la **Rechtsantragsstelle** solo dopo aver preso appuntamento telefonicamente. Numero di telefono: 030 9014 8602, aperto dalle ore 9 alle ore 12. Eventuali richieste vanno presentate per iscritto o via fax.

## 2) Riduzione dei contatti interpersonali, regole sul distanziamento sociale, regole di comportamento all'aperto

**Riduzione dei contatti interpersonali:** si devono ridurre i contatti con altre persone al minimo indispensabile. È permesso trattenerci all'interno delle case o nei luoghi pubblici, per esempio nei supermercati, per strada, nei parchi ecc. soltanto **da soli** o **assieme ai membri del proprio nucleo familiare**, cioè assieme alle persone che vivono a casa o in camera con Lei. **Suo marito, Sua moglie, il/la Sua/o partner stabile** vengono considerati parte del nucleo familiare anche se non vivete insieme. **I bambini** nei confronti dei quali Lei esercita la potestà genitoriale o un diritto di visita vengono considerati parte del nucleo familiare, anche se non vivete insieme.

È permesso trattenerci in luoghi pubblici anche in compagnia di **un'altra singola persona** che non appartiene al Suo nucleo familiare. È obbligatorio mantenere una distanza di almeno 1,5 metri anche da questa persona.

**Distanziamento sociale:** nei luoghi pubblici come per es. nei supermercati, per strada, nelle sale di attesa degli studi medici è obbligatorio mantenere una distanza di almeno 1,5 metri nei confronti di ogni persona che non faccia parte del Suo nucleo familiare.

**Regole di comportamento all'aperto:** è permesso trattenerci all'aperto **assieme ai membri del proprio nucleo familiare** e assieme **al massimo a un'altra persona** non appartenente al nucleo familiare. In Germania – diversamente da altri paesi – **continua ad essere permesso trattenerci sulle strade e nei parchi, andare a passegiare** o in bicicletta, anche se **non** si sta andando a fare la spesa, dal medico o al lavoro. Se Lei si trova all'aperto in compagnia di una persona che non appartiene al Suo nucleo familiare, è obbligatorio mantenere almeno 1,5 metri di distanza da questa persona, anche se state facendo sport.

**Sedersi all'aperto:** è permesso sedersi **sulle panche** installate nei luoghi pubblici, per strada, nei parchi ecc. È però necessario rispettare le regole sul **distanziamento sociale**. Nei parchi è permesso sedersi sui prati, ma bisogna mantenere almeno **5 metri di distanza** dalle altre persone. Non è necessario mantenere la distanza da persone che appartengono al Suo nucleo familiare. È vietato grigliare e offrire cibi non confezionati ad altre persone.

Ovviamente è **permesso:** andare al **lavoro**, portare i bambini a scuola o all'asilo nei casi in cui è prevista la "Notbetreuung" (assistenza eccezionale ai bambini, vedi punto 4), andare a fare la spesa, dal medico, andare agli appuntamenti con le autorità, a fare degli esami, ad assistere altre persone in caso di bisogno ecc.

## 3) Supermercati e altri negozi, farmacie e studi medici, obbligo di mettere le mascherine sui mezzi pubblici (BVG e S-Bahn)

**Gli studi medici** rimangono aperti. Rimangono invece chiusi i negozi che offrono servizi per la cura del corpo come parrucchieri, estetisti, centri massaggi, tatuatori ecc. Sono permessi i trattamenti medici necessari (per es. la fisioterapia). Dal 4 maggio possono riaprire i **parrucchieri** che garantiscono il rispetto delle misure igieniche stabilite dalle autorità.

**A Berlino restano aperti supermercati e farmacie.** Restano anche aperti i mercati settimanali, la posta, le banche, negozi di forniture mediche, parafarmacie, il commercio all'ingrosso, negozi di forniture per apparecchi acustici e di ottica. Restano aperti anche chioschi (Späti), negozi di biciclette, le imprese artigianali (per es. elettricisti, idraulici), benzinai, lavanderie a gettoni, giornali, i centri fai da te e i negozi per animali.

**Dal 22 aprile possono riaprire gli altri negozi** (per es. negozi di abbigliamento, di scarpe, di elettrodomestici) con una superficie inferiore di 800 metri quadri. I negozi più grandi rimangono invece chiusi. Ordinare e acquistare **online** continua a essere possibile.

**Obbligo di mettere le mascherine sui mezzi pubblici dal 27 aprile:** è stato introdotto l'obbligo di mettersi delle mascherine su tutti i mezzi della BVG (U-Bahn, tram e autobus) e sulle S-Bahn. Le mascherine devono coprire sia la bocca che il naso. I mezzi della BVG e le S-Bahn viaggiano con una frequenza ridotta. Viene **consigliato** di mettersi le mascherine anche per andare a fare la spesa o una **visita medica**.

#### **4) Scuole, scuole per l'infanzia (KITA), corsi di lingua**

Le persone che lavorano in un **systemrelevanten Bereich** (cioè in settori essenziali per il funzionamento della vita sociale come negozi di alimentari, nel settore della salute o della cura, come addetta/o alle pulizie in ospedale, nel settore della fornitura di gas ed elettricità) o i **genitori soli ("alleinerziehend")** con figli/o a carico **che devono andare al lavoro**, possono **richiedere assistenza e supporto per i propri figli** presso la loro scuola o la loro scuola per l'infanzia (KITA).

Il modulo da riempire è disponibile nelle seguenti lingue: tedesco, inglese, turco, arabo, sul sito:

<https://www.berlin.de/sen/bjf/coronavirus/aktuelles/#selbstkita>

Dal 27 aprile 2020 vengono riaperte gradualmente le scuole. La **Kita-Notbetreuung** (Assistenza eccezionale per i bambini in età prescolare) viene gradualmente estesa a partire dal 27 aprile. Dal 27 aprile è permesso far accudire i propri figli da privati, in particolare dai vicini di casa. In questo modo i genitori che hanno un rapporto di amicizia possono darsi sostegno a vicenda per accudire i bambini.

**Corsi di integrazione** o corsi di lingua non avranno luogo fino a data da stabilire.

#### **5) Strutture per il tempo libero, ristoranti e trattorie, ospedali, cerimonie religiose, associazioni, manifestazioni**

**Ristoranti, trattorie, locali per fumatori, club, sale da gioco e cinema rimangono chiusi.**

Ristoranti, trattorie e chioschi hanno il permesso di fare consegne a domicilio e vendere cibo per asporto se prendono le precauzioni igieniche richieste dalle autorità, se garantiscono l'accesso a poche persone alla volta e prendono provvedimenti per evitare code o assembramenti.

I **parchi giochi** riaprono il 30 aprile. **Musei e biblioteche** possono riaprire dal 4 maggio 2020 se garantiscono il rispetto delle regole igieniche stabilite dalle autorità.

**Volkshochschulen, impianti sportivi, piscine, saune, bagni turchi, palestre** ecc. rimangono chiusi. Negli impianti sportivi all'aperto sono permesse le forme di sport che non prevedono contatto fisico. Si può fare sport esclusivamente da soli, con i membri del proprio nucleo familiare o con una singola altra persona. Ogni altra forma di assembramento (formazione di un gruppo) deve essere evitata. È inoltre necessario mantenere la distanza di 1,5 metri dalle altre persone.

**Sono vietati gli assembramenti e incontri di ogni specie**, anche **gli incontri di associazioni, le feste private** ecc. Sono previste le seguenti eccezioni: in caso di **funerali e onoranze funebri, matrimoni**, battesimi e per l'accompagnamento di persone in fine vita si possono riunire fino a 20 persone. In questi casi bisogna fare una lista con nome, cognome, indirizzo e numero di telefono di tutti i partecipanti. Questa lista va conservata per quattro settimane.

Sono permesse **manifestazioni e altri assembramenti non itineranti** (non sono ammessi cioè i cortei) all'aperto con al massimo 20 partecipanti – a partire dal 4 maggio 2020 con al massimo 50 partecipanti, ma è necessaria

**l'autorizzazione** da parte delle autorità. Inoltre deve essere garantito il rispetto delle misure igieniche e della distanza di sicurezza.

**Cerimonie religiose, chiese, moschee, sinagoghe:** a partire dal 4 maggio 2020 sono permesse cerimonie con al massimo 50 partecipanti, se viene garantito il rispetto della distanza di sicurezza e delle misure igieniche disposte dalle autorità. Il contatto fisico è vietato anche nel corso delle cerimonie religiose. È inoltre vietato scambiare oggetti con gli altri partecipanti. Ed è necessario fare un lista con il nome, cognome, indirizzo e numero di telefono di tutti i partecipanti. Questa lista deve essere conservata per quattro settimane. **Fino al 3 maggio rimangono proibite tutte le cerimonie religiose.**

Gli **ospedali osservano regole molto rigide.** È consentito ricevere visite esclusivamente a pazienti minori di 16 anni e a malati gravi: potranno ricevere visite solo da un/a parente stretto/a e per la durata massima di un'ora al giorno. Lo stesso vale per le case di cura.

## **6) berlinpass e Berlin-Ticket S**

Attualmente i berlinpass non vengono né emessi, né rinnovati. Se Lei ha un Berlin-Ticket S lo può utilizzare anche con un berlinpass scaduto. Se Lei non ha ancora un berlinpass, ma ha con sé il "Bescheid" del Jobcenter o del Sozialamt (una lettera che certifica che Lei riceve un indennizzo), può utilizzare il Berlin-Ticket S scrivendoci sopra il numero di riferimento ("AktENZEICHEN") che trova sul "Bescheid" del Jobcenter o del Sozialamt.

[www.berlin.de/sen/ias/presse/pressemitteilungen/2020/pressemitteilung.909495.php](http://www.berlin.de/sen/ias/presse/pressemitteilungen/2020/pressemitteilung.909495.php)

## **7) Salario in caso di malattia e in caso di quarantena**

**Se Lei è malato/a** ha bisogno di un certificato medico ("*Krankschreibung*"). Adesso, per la prima settimana di malattia è possibile richiedere questo certificato per telefono. Fino a sei settimane di malattia sono coperte dal Suo datore di lavoro, che è obbligato a pagare il Suo salario quando Lei è in malattia. A partire dalla settima settimana di malattia Lei può richiedere il "Krankengeld" alla Sua assicurazione sanitaria (Krankenkasse).

Se **Lei non è malato/a**, ma non può lavorare perché è in **quarantena**, ha bisogno di un certificato di quarantena ("*Quarantänebescheid*") del Gesundheitsamt (Ufficio dell'igiene). Il Suo datore di lavoro è obbligato a pagare il Suo salario regolarmente per 6 settimane, anche se Lei è in quarantena. A partire dalla settima settimana si può richiedere un risarcimento presso l'amministrazione delle finanze (Senatsverwaltung für Finanzen).

**ATTENZIONE: Non firmi nessuna disdetta del Suo contratto di lavoro ("*Kündigung*") né un accordo di risoluzione ("*Aufhebungsvertrag*")!** Il Suo datore di lavoro non ha il diritto di licenziarla a causa della situazione attuale!

**Informazioni sui diritti dei lavoratori in più lingue:**

[www.berlin.de/lb/intmig/service/corona-info/fragen-zum-arbeitsplatz/](http://www.berlin.de/lb/intmig/service/corona-info/fragen-zum-arbeitsplatz/)

## **8) A chi si può rivolgere se ha bisogno di aiuto?**

**Se sospetta di aver contratto il corona virus:**

Non vada dal Suo medico, **ma lo chiami per telefono.** Al di fuori degli orari di apertura dell'ambulatorio del Suo medico, può telefonare alla **guardia medica** dell'associazione delle assicurazioni sanitarie (Kassenärztliche Vereinigung):

**Tel. 116117**

Può anche **chiedere supporto al Gesundheitsamt (Ufficio dell'igiene) del Suo distretto:**

<https://service.berlin.de/standorte/gesundheitsaemter/>

Può anche telefonare alla **hotline dell'amministrazione comunale della sanità** (Senatsverwaltung für Gesundheit, per il momento le informazioni vengono date solo in tedesco):

Tel. 030/90282828, tutti i giorni dalle 8 alle 20

Se ha **gravi difficoltà respiratorie**, chiami immediatamente il numero del servizio di soccorso (**Feuerwehr**): **112**

**Lei si può sottoporre al test per il coronavirus nei luoghi indicati qui di seguito**, ad esempio se Lei è stato in contatto con persone che hanno contratto il coronavirus.

**Per poter fare il test è necessario che lo abbia consigliato il Suo medico il Gesundheitsamt (Ufficio dell'igiene) del Suo distretto:**

**I tempi di attesa sono molto lunghi.**

Cliccando questo link può trovare gli indirizzi e gli orari apertura:

[www.berlin.de/corona/untersuchungsstellen/](http://www.berlin.de/corona/untersuchungsstellen/)

**Nota per chi non è coperto da assicurazione sanitaria.**

Per favore si rivolga a:

**Centro di consulenza della Berliner Stadtmission per persone che non sono coperte da assicurazione sanitaria**

[www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle](http://www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle)

[clearingstelle@berliner-stadtmission.de](mailto:clearingstelle@berliner-stadtmission.de)

Tel: 030 690 33 5972, Fax: 030 690 33 5979

Orari: lunedì e martedì dalle 9:30 alle 16:00, mercoledì dalle 11:00 alle 17:00, Giovedì dalle 17:00 alle 19:30, Venerdì dalle 9:00 alle 15:00

**Numero verde di Open Med Berlin**

[www.gesundheit-ein-menschenrecht.de](http://www.gesundheit-ein-menschenrecht.de)

0176 631 52094

**Cosa fare in caso di gravi conflitti sul tema del coronavirus nel centro di accoglienza dove abiti:**

Le seguenti associazioni offrono il loro supporto come mediatori del conflitto:

In lingua araba: BBZ (Centro per consulenze e supporto per giovani richiedenti asilo/rifugiati e migranti):

Tel 030 66640720/23

In lingua Farsi: Yaar e.V.: Tel 030 23407217, [info@yaarberlin.de](mailto:info@yaarberlin.de) e

Associazione di richiedenti asilo/rifugiati iraniani(-e): Tel 030 62 98 15 30, [VereinIranischerFluechtlinge@gmx.de](mailto:VereinIranischerFluechtlinge@gmx.de)

## **9) Cosa significa essere in quarantena domestica?**

Se Lei o uno dei Suoi familiari ha contratto il corona virus verrete messi in quarantena. Questo significa che non potrete lasciare il vostro appartamento / la vostra stanza (se provvista di bagno con gabinetto) per almeno 14 giorni. È una situazione molto difficile, in particolare se sono coinvolti bambini/e. È importante che manteniate la calma e che restiate in contatto con parenti, amici o amiche per telefono.

Se nel centro di accoglienza dove Lei vive, un'altra persona ha contratto il virus, è possibile che il centro di accoglienza venga messo in quarantena completamente o in parte. Questa decisione non spetta né alla direzione del centro di accoglienza né al LAF, bensì al medico del Gesundheitsamt ("AmtsärztIn des Gesundheitsamts") del Vostro distretto.

Per prepararsi a questa eventualità si consulti con gli/le altri abitanti: potete formulare delle richieste nei confronti delle autorità responsabili. Ad esempio potete chiedere che nel centro di accoglienza venga messa a disposizione una connessione Wi-Fi accessibile a tutti/e. Potete anche parlare con il gestore del centro di accoglienza per discutere di come organizzare al meglio l'approvvigionamento di cibo e acqua in caso di quarantena.

A Berlin-Pankow c'è una struttura per la quarantena riservata ai rifugiati. Lei può essere mandato/a in questa struttura se è risultato/a positivo/a al coronavirus o se è stato/a in contatto con una persona infetta. All'interno della struttura riceverà assistenza medica. Potrà tornare nella Sua struttura se il medico constatasse che non è stato/a contagiato/a o, in caso di contagio, non appena sarà guarito/a.

Non importa dove Lei viene messo/a in quarantena: richiedi in ogni caso un documento scritto ("*Bescheid über die Anordnung zur häuslichen Absonderung – Quarantäne*") del Gesundheitsamt (Ufficio dell'igiene) sulla Sua quarantena. Se Lei non capisce qualcosa richiedi la traduzione di quello che non capisci nella Sua lingua materna.

Se non è d'accordo con l'imposizione della quarantena, chiedi di fare ricorso a una consulenza legale. Si rivolga a un centro di consulenza (Beratungsstelle) o al Flüchtlingsrat:

<https://fluechtlingsrat-berlin.de/asylberatunginfoblatt>

## 10) Dove posso trovare ulteriori informazioni?

Foglio informativo sul coronavirus del Flüchtlingsrat di Berlino con informazioni in più lingue:

[www.fluechtlingsrat-berlin.de/corona](http://www.fluechtlingsrat-berlin.de/corona)

Volantino in più lingue e consulenza telefonica e online a rifugiati e richiedenti asilo a Berlino:

<https://fluechtlingsrat-berlin.de/asylberatunginfoblatt>

E:

[https://fluechtlingsrat-berlin.de/awo-asylberatung\\_akuz](https://fluechtlingsrat-berlin.de/awo-asylberatung_akuz)

Informazioni del Senato di Berlino sul coronavirus:

[www.berlin.de/corona/](http://www.berlin.de/corona/)

Raccolta di informazioni del governo federale sul corona virus, aggiornate quotidianamente e in diverse lingue:

[www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/amt-und-aufgaben/corona-virus-1730818](http://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/amt-und-aufgaben/corona-virus-1730818)

Informazioni aggiornate quotidianamente in tedesco, arabo, inglese, persiano, francese, pashtu

<https://handbookgermany.de/de/live/coronavirus.html>

<https://handbookgermany.de/ar/live/coronavirus.html>

<https://handbookgermany.de/en/live/coronavirus.html>

<https://handbookgermany.de/fa/live/coronavirus.html>

<https://handbookgermany.de/fr/live/coronavirus.html>

<https://handbookgermany.de/ps/live/coronavirus.html>

Altre informazioni in più lingue sul coronavirus e informazioni per la prevenzione dei contagi:

<https://www.berlin.de/lb/intmig/service/corona-info/schutz-vor-covid-19/>

L'istituto Robert-Koch offre informazioni scientifiche aggiornate sul corona virus:

[www.rki.de/EN/Home/homepage\\_node.html](http://www.rki.de/EN/Home/homepage_node.html) (inglese)

[www.rki.de/covid-19](http://www.rki.de/covid-19) (tedesco)

---

Diese Information ist als Teil des Projekts "Gut Beraten, gut Ankommen! Beratung für Asylsuchende und Qualifizierung für Beratende in Berlin" kofinanziert aus dem Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds AMIF der Europäischen Union.

Europa fördert  
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds





